

# ESPAÑA Y MARRUECOS

5 cts.

DIARIO INDEPENDIENTE

5 cts.

Precios de Suscripción: Trimestre 450 pesetas.—Pago adelantado.

AÑO I. NUM. 33.

Algeciras 7 de Agosto de 1917.

Redacción, Administración y Talleres: CRISTO, 1

TELEFONO NUMS. 223 Y 246.

## La elocuencia del silencio

He aquí que nuevamente el fantasma de la previa censura, con su escuela angustiosa de obligados silencios y recelos alarmistas, se agita ante nosotros.

Otra vez la Prensa, sometida a un régimen de excepción, dejará de ser el órgano cordial receptor de todas las palpitaciones de la vida ciudadana. Cortada la libre expresión del pensamiento, vedada la intención del comentario, sorda la letra impresa a los clamores angustiosos y a las jubilosas expansiones, recomenzará nuestro tormento de hombres habituados a la continua comunicación con el pueblo, a la exposición sincera y franca de nuestras ideas.

Y con esto, el periódico, la amada hoja volandera que, nacida de nuestro cerebro, busca cotidianamente el corazón y el pensamiento de los demás, será una cosa opaca e incongruente, uniformada y fría, cortada por el patrón oficial y falta de la claridad de las ideas y del calor generoso de la pasión.

Las circunstancias, nos dicen, imponen el silencio: obligan a hacer el vacío en torno a los acontecimientos, a cerrar el ansia investigadora el camino de las incógnitas de los graves problemas actuales, a quitar de las columnas periódicas y a reservar del examen ciudadano los sucesos y las ideas. Es forzoso callar.

Ya fuer de patriotas, que acataríamos resignados, y aún con triste júbilo, la medida si ella fuera como esas operaciones quirúrgicas que, aunque dolorosas y crueles, son deseadas por el enfermo, que sabe que se librará así del morbo mortal.

Pero no lo creemos de este modo. Estimamos que la previa censura en el momento actual no demuestra, ni explica, ni conduce a nada. Ni consuela del mal, ni lo remedia, ni es promesa de atenuación. Antes al contrario, contribuye a aumentar las dudas y a sembrar la alarma.

Tiene, pues, una alta elocuencia el silencio forzado. Todos saben cuánto significa y de cuántas intensas evoluciones es promesa.

Arma de Gobierno, la previa censura, en el momento a que hemos llegado, se embeta contra la reciedumbre de las conciencias dispuestas a juzgar y se estrellaba ante la avidez de los oídos, deseos de percibirle todo.

Ha llegado un momento tal, que es forzoso desechar las viejas formas. Para

la opinión, el silencio no es sedante, sino acicate y no se pide que se acallen los comentarios con sordinas gubernamentales, sino que se gobierne honrada y claramente.

No es el Gobierno actual el que estimamos único responsable, ni sobre el que acumulamos todos los cargos. Creemos que la flaqueza de actuación depende, sencillamente, de un error de concepto; al querer hacer política de partido, cuando las circunstancias exigen política de nación,

## HABLA UN JEFE RIFEÑO

Sus impresiones de Tetuán.—La obediencia al Majzen.—Un problema que no les entusiasma.—Confesión íntima interesantísima.

Antes de regresar a sus kabilas los notables rifeños que fueron a Tetuán para rendir homenaje a S. A. I. el Jalifa, tuvieron un momento de charla con el jefe de ellos, todos antiguos amigos algunos muy amigos, como que data nuestro amistad de más de veinte años.

Vuelven encantados del Jalifa y de las atenciones que les ha prodigado el Majzen jelifano. Sobre todo ponderan las comidas, verdaderos banquetes. Aunque adinerados, los notables rifeños, son sebios por naturaleza y sólo en las grandes fiestas o cuando tienen huéspedes de alcurnia, alteran la minuta de su yantar. De ahí la importancia que conceden al trato culinario que tuvieron en la perla marroquí.

Hombres de guerra, acostumbrados a vivir bajo la loma y sobre tapices rifeños les produjo buen efecto el confort del campamento establecido en la Mesalla, alhajado por los sibaritas tetuanes. Luz eléctrica, teléfono, excelentes colchonetas, magníficos tapices, argentinos servicios de té, perfumes, cuanto necesita para su escorzo de dama un magnate islamita de refinado gusto.

Muchos no conocían Tetuán, ni sus hombres, ni los mágicos palacios que se recatan y confunden entre viviendas miserimas; y sólo contados de ellos a Muley el Mehedi y a los miembros del Majzen.

Tenían formado un concepto distinto del gobierno del Protectorado y han podido convencerse que no es una ficción, que le rodeamos de respeto y consideraciones y que actúa en forma pausada al Majzen de Fez, pero sin las corruptelas, abusos y arbitrariedades, norma del régimen que pasó para no volver.

Nos la actual una crisis partidista, sino que es toda la vida nacional la que atraviesa un período decisivo.

Y nuevas circunstancias han de responder hechos de nuevos hombres que, representativos de las distintas facetas de la vida nacional ayidas de renovación len soluciones adecuadas a los nuevos problemas que son de todos y en lo que todos anhela intervenir, con la vista fija en el supremo interés de la patria.

Del general Jordana y de la fiesta con que les obsequió, hablan entusiásticamente, habiéndoles impresionado el recuerdo que de ellos guardan, que les corresponden. Dicen, goza de gran ascendente, de verdadera simpatía entre la aristocrática población tetuaní, que le quiere y respeta.

Por último, se muestran también reconocidos al general Aizpuru que les profesan gran cariño y obra siempre con justicia cuando a él acuden.

Esto manifiestan a los que les interrogan sobre su viaje, a quienes les preguntan sus impresiones. Su trato con los europeos, aparte la posición social que ocupan, les hace cautos, políticos, reservados. Difícilmente exteriorizan sus sentimientos íntimos.

El cronista anhelaba, sin embargo, conocerles, porque no ignora el concepto que siempre ha merecido a los rifeños el gobierno de los Sultanes de Fez y la resistencia que en todas épocas mostraron a sus mandatos.

Conversando con dos delegados, viejos amigos, pudimos comprobar el gran influjo que sobre ellos ejercen las autoridades españolas.

Por propio impulso, obedeciendo a sus sentimientos, no acatarían más gobierno que el gobierno de España, ni otro Soberano que el Rey Alfonso XIII. Pero los generales Jordana y Aizpuru les han dicho que los tratados internacionales obligan al régimen del Protectorado, que ese régimen se basa en el gobierno secular de Marruecos intervenido por la autoridad española, y, sumisos, lo han acatado. Los anhelos de ellos sería que España fuera árbitra exclusiva de los destinos de esta zona,

Hasta qué punto es sincera nuestra sumisión a España—dice—lo demuestra el acto que hemos realizado en Tetuán. Por espíritu, por temperamento, por tradición, somos opuestos a ingerencias extrañas en nuestros asuntos. Sin embargo, aceptamos el Jalifa y haremos que otros lo acepten, por amor a España y a sus representantes, porque nos dicen que así conviene.

Les preocupa el restablecimiento de ese régimen en la zona ocupada, por lo que se refiere al nombramiento de kaidos. Llegado el momento, que no parece lejano, acatarán lo que se disponga; más ha de producir algunos disgustos. No creemos pasen de mortificaciones de amor propio entre los que aspiran al kaidato y se crean preteridos.

Un notable, muy despierto, añadió: «El ideal nuestro sería que esta zona se rigiese como Argelia. Con ello quería indicar que tuvieren intervención más autoridades que las españolas y las indígenas que estas nombraran para auxiliarlas.

Así piensan y así se expresan los chiujs de la zona sometida; pero, los de la insomitada ¿comparten sus opiniones?

Melilla 4-8-917.

## Instrucción Pública

### Escuelas Normales

Se desestima instancia: de D. Nicolás Tello y López, profesor auxiliar de la Normal de Maestros de Oádiz, solicitando se le reconozca derecho a percibir quinquenios.

### Escuelas y maestros

Terminados en la mayoría de los Rectorados los concursos rápidos a que se refiere la Real orden de 12 abril último y teniendo en cuenta que conforme al núm. 3.º de dicha Real orden, las resultas de este concurso extraordinario deben ser adjudicadas a los maestros interinos que tengan condiciones para optar a ingreso en propiedad, y que esta adjudicación debe hacerse por los Rectorados por tratarse de un concurso extraordinario establecido antes de la publicación del Estatuto general del Magisterio, la Dirección general ha resuelto que por los Rectorados respectivos se convoque un concurso que comprenda las vacantes de referencia de poblaciones de menos de 2.000 habitantes, para que en el plazo de quince días puedan ser solitadas

por los maestros interinos; entendiéndose que éstos tienen obligación de solicitar plaza en este concurso, pudiendo elegir el Rectorado que tengan por conveniente.

#### Concursos

La Universidad Literaria de Sevilla anuncia un concurso para la provisión de una plaza de auxiliar de escribiente para la Secretaría de dicho centro de enseñanza.

El Alcalde de San Fernando devuelve a la Sección de la provincia debidamente informado expediente de permata de las maestras doña Luisa Romero Campos y doña Petra Blanco Sánchez, cuyo expediente se cursa a la Junta provincial.

El Sr. Alcalde de Prado del Rey participa a la Sección que durante el pasado mes no ha habido alteración alguna en el personal docente de dicho pueblo.

Se remite a los alcaldes de Jerez y Rota, documentos para hacer su entrega a las maestras doña Francisca Oriuela y doña Virginia García Rodríguez, residente en dichas ciudades.

Se envía a la Dirección general e Inspección, relaciones de alteraciones de escuelas servidas en interinidad y clausuradas durante el pasado mes.

## LA PRENSA

#### El Liberal

Refiriéndose al decreto sobre los submarinos, dice:

«El proceder de España en esta ocasión —y ¡ojalá que lo hubiera sido en todas!— ha sido completamente ajustado a los Tratados internacionales y conforme a lo recientemente legislado. Si de algo hemos pecado ha sido de benevolentes, hasta que esta elasticidad amistosa ha llegado a ser un peligro para la normalidad de nuestras relaciones con otros pueblos».

#### El Debate

Se expresa en los siguientes términos:

«Es inútil el intento del Gobierno. Las razones que alega para restablecer la previa censura no convencerán a nadie. Los motivos de esa decisión son muy otros. Es que el Gobierno no puede vivir mientras exista libertad de crítica. Necesita un absoluto silencio. ¡Que si siquiera se oigan las opiniones de algunos de sus correligionarios, también adversas a su actuación! Esta constante tendencia a medidas de rigores, en verdad, manifestación de una ley histórica: son los Gobiernos débiles los que, para vivir más, necesitan de la violencia».

#### El Imparcial

Refiriéndose a las próximas y actuales huelgas dice:

«Todo hace esperar que la prudencia y el patriotismo han de imponerse, y no habrá que lamentar las gravísimas perturbaciones que acarrearía al país una interrupción del tráfico ferroviario».

#### El País

Dice lo siguiente:

«Ahora, terminada la misión de Sallillas, se plantea en la Cárcel el problema de España. Moral, justicia, equidad, piden unos. Y dicen otros, paz, arbitrariedad, favor, es decir, en el mundo libre caciquismo y oligarquía, y en el mundo carcelario, vergajo, ceda de castigo, tanto tienes tanto vales. Total, lo mismo.»

#### La Acción

El órgano de Delgado Barreto se expresa en los siguientes términos:

«No creemos que el Gobierno decida, en estos momentos, a correr el albur de disolver las Cortes. Una cosa es que lo desee, y otra muy distinta que lo haga.»

#### El Día

Trata de la próxima huelga general anunciada por los ferroviarios.

#### La Tribuna

Publica en su fondo un artículo de su fundador S. Cánovas Cervantes, titulado «Las dos Españas frente a frente.—Desaparición de la política del desastre».

#### Correo Español

Publica un artículo de Eduardo Navarro Salvador, titulado «Prensa católica».

#### El Porvenir

El periódico tangerino, dice:

«Se combate contra el militarismo prusiano, y la consecuencia es que los países sajones y antimilitaristas, Inglaterra y los Estados Unidos, que odian el servicio obligatorio, tienen que establecerlo y lanzarse en una vía de organización de ejércitos, de la que no es posible prever cómo y cuándo retrocederán».

Publica en su número de hoy unas declaraciones hechas por el señor Maura, quien dijo al redactor que le visitó: «No es que falten asuntos de palpitante actualidad, ni es tampoco que yo dedique escasa atención a lo que ocurre; es que estimo que no es momento oportuno éste para que yo participe de los acontecimientos. Es decir, que, por de pronto soy consumidor, no productor de noticias y comentarios».

Año tras año, con harta insistencia, tengo expuesto mi parecer acerca de la situación política y de cuantos acontecimientos nos presenta la actualidad. Los hechos han venido a confirmar aquellos juicios, desengañando a quienes se obstinaban en combatir mis advertencias.

Ya comprenderá usted, por tanto, que no voy ahora a retractarme ni aún a variar mis apreciaciones anteriores. Las realidades son, en la ocasión presente, las más locuaces; pero hay sordeza de voluntades, y quienes la padecen, no escuchando la voz de los hechos, no pueden llegar al conocimiento del verdadero estado de cosas».

#### España Nueva

Dice refiriéndose al Decreto sobre los submarinos:

«Tenemos, pues, que los gobernantes españoles se privan de su libertad de acción aceptando y haciendo suyas las disposiciones de La Haya a que España no se había adherido. Luego esos acuerdos internacionales que favorecen a los submarinos resultan molestos para los aliados, que recaban del Gobierno (Ribot lo ha dicho) que se detenga y desarme todo barco de guerra de esa clase que penetre en puertos españoles. Y vuelta a deshacer lo hecho. ¿Es esto serio y digno de una nación independiente y soberana?»



## MARRUECOS

#### Melilla

En el vapor correo regresó a Melilla, después de breve permanencia en Madrid, el comandante general señor Aizpuru.

Son muchas las personas que concurrirán al muelle para recibir a Su Excelencia.

Con el general Aizpuru regresó su respetable esposa Excm.a. señora doña Sofía Martín Pinillos.

#### LARACHE

Se anuncia la provisión, por concurso, de una plaza de Facultativo (Ingeniero o Arquitecto) de la Junta de Servicios locales de Larache, dotada con el sueldo anual de 4.800 pesetas más el 40 por 100 de bonificación por cambio de moneda fijado en el Presupuesto de la Corporación correspondiente al ejercicio ruso.

Durante el primer trimestre de 1917, la Aduana de Larache ha importado por valor de 3.160.729 pesetas mercancías, en la siguiente forma:

De España, 2.043.245; pesetas mercancías; de Francia, 29.324; de Inglaterra, 1.070.905; de Italia, 3.745; de los Estados Unidos, 2.075; de los Países Bajos, 10.290 y de otros países, 1.145.

Las exportaciones en el mismo período han alcanzado la cifra de 1.112.408, distribuidas en la siguiente forma:

España, 552.569; Francia, 168.927; Inglaterra, 390.912.

## Espectáculos

#### Maldonado, trabaja

Desde luego tiene un espíritu sumamente comercial este don Francisco.

Fracasadas sus gestiones, por causas ajenas a su voluntad, para traer a la ciudad de las Conferencias, la compañía de zarzuela del maestro Lozano y Conchita Gil, ha cerrado un contrato con la excelente compañía de comedia española que dirige la gran actriz María Gámez, por diez funciones, cuyo debut se anuncia para el próximo día 15.

El activo empresario del «Imperial», queriendo complacer al público algecireño, abrirá un abono por las dichas funciones a precios sumamente módicos, dada la importancia y nombre de esta compañía.

También tiene el Sr. Maldonado el proyecto de traer a la gran compañía de zarzuela del notable tenor Paulino Victoriano, que actúa con grandes éxitos en Sanlúcar de Barrameda.

Esto equivale a querer agradar al público de Algeciras.

#### Salón Imperial

Anoche debutaron en este elegante coliseo, la simpática cantadora de fla-

menco Juanita Valle, que fué acompañada con la guitarra por el hábil tocador Rafael Puya (Habichuela), y la bella y excelente danzarina Dorita Ceprano.

El público le prodigó una buena acogida a estos notabilísimos artistas.

#### Pabellón del Casino

Esta noche reaparecerá la gran compañía de ópera italiana Granieri-Manchetti, poniendo en escena la magnífica opereta de Franz Lehar, «Las damas vienesas».

Y hasta esta noche que volveremos a aplaudir a los notables artistas que forman el «elenco» de esta bien organizada compañía.

TEDDY.

## De Sociedad

A título de información recogemos el rumor que con bastante insistencia circuló anoche entre los concurrentes al Kursaal, y es, que a partir del jueves celebrará esta Sociedad todas las noches bailes en sus amplios salones, accediendo con esto a los vehementes deseos de la juventud algecireña.

De ser cierto cuanto se dice, y haciéndonos eco del sentir de todos, felicitamos muy de veras a esa digna Directiva porque su feliz iniciativa, aparte de la nota simpática que esto representa, contribuirá a estrechar los lazos de unión de que tan necesitado se halla el elemento joven de esta población.

ALQUINDOY.

## Teatros y artistas

#### Comedias y comediantes

Los autores españoles preparan para la próxima temporada lo siguiente:

Don Julián Moyrón, prepara algunas obras sólo y otras en colaboración con el poeta Hoyos, que al fin se lanza al teatro, y con Ricardo G. del Toro.

Don Manuel Fernández de la Puente, tiene lo siguiente:

Un arreglo muy grande, de «La catedral», para presentación de la compañía de Apolo. Una opereta y un sainete, ambos en dos actos, para Apolo también. La opereta no tiene título: el sainete puede titularse «Todo el mundo en contra mía...» Para Loreto y Chicote tiene otra obra musical, a la que han de apadrinar ellos, y les cede por consiguiente, el derecho a ponerla nombre. Chicote tiene don para eso; él puso nombre a varias obras de Luis Larra y suyas que tuvieron éxito, entre ellas «La moza de mulas», una de las mejores creaciones de Loreto y de él.

Tiene además acabado un melodrama en dos actos, que se titula «El molino de la viuda», e ignora dónde y cuándo lo estrenará y un ensayo de comedia titulado «Manólitá» pero el que ha de buscar acomodo.

**El que anuncia está en todas partes.**

**El que no anuncia está solamente en su casa.**

**El anuncio es el medio de relación más poderoso que existe entre los hombres.**

**¡Cuántos deben su felicidad a un anuncio!**

**El que no anuncia, se aísla, se arruina. Los mayores capitales del comercio y de la industria, se han hecho gastando mucho dinero en anuncios.**

# NOTICIAS DE LA GUERRA

## POR TELEGRAFO Y TELEFONO

### Partes alemanes

Madrid 6.—5 tarde.

#### En Flandes

Berlín 5: (Oficial): No ha cambiado la situación en el frente de Flandes.

#### En la Bukowina

En la Bucowina prosigue el avance de las tropas de los Imperios Centrales, tanto en la llanura, como en las montañas.

#### Estado de sitio en Rusia

París 5: Telegrafían de Atenas que como consecuencia de ciertas agitacionnes que se advierten entre los Partidarios del Antiguo Régimen, se ha proclamado el estado de sitio en todos los Departamentos de Atica y Beocia.—Esta medida se someterá a la sanción legislativa en un plazo de cinco días.

#### En la Cámara griega

París 5: En la Cámara de Grecia se produjo un vivo incidente:

Un Diputado de la oposición quiso interpelar al Gobierno sobre la legalidad de la convocatoria de las Cámaras de 1915.

De una tribuna saltó un oficial ayudante del presidente del Consejo que interpeló violentamente al diputado en medio de una gran emoción.

Venizelos intervino reconvieniendo la conducta del oficial, doliéndose de ella y castigándole a cuarenta días de arresto.

#### De San Petersburgo

París 5: Telegrafían de San Petersburgo que en la sesión conjunta del Soviet y el Comité del Consejo de campesinos se ha votado una resolución recomendando que se realicen trabajos necesarios para que la Conferencia de Estocolmo se celebre en la fecha fijada.

#### General asesinado

Londres 5: El general comandante del undécimo cuerpo de ejército ruso que había rechazado el nombramiento de gobernador de San Petersburgo, ha sido asesinado de un tiro que un desconocido le disparó a traición.

#### La Conferencia de Estocolmo

San Petersburgo 5: En la sesión plenaria del Soviet-Campesino, se tomó el siguiente acuerdo:

Respecto a la Conferencia de Estocolmo los reunidos ponen de manifiesto que el único medio serio de terminar la guerra lo más pronto posible y en las más favorables condiciones para la democracia, sería desarrollar y reorganizar la lucha para una paz sin anexiones, ni contribuciones, y a base del derecho de los pueblos a organizar ellos mismos su porvenir.

Por lo cual los comités ejecutivos del Consejo de Soviets y de los campesinos encargan a sus respectivas oficinas que tomen las más activas medidas para que la Conferencia de Estocolmo se celebre en la fecha fijada.

#### CORRESPONSAL

### Partes aliados

Madrid 6.—12 noche.

#### Barco torpedeado

El Almirantazgo confirma el informe de que un submarino torpedeó al «Belgian Prince» el día 31 de Julio.

Los tripulantes abandonaron el buque en dos botes que los alemanes des-

truyeron con hachas; privaron luego a aquéllos de sus salvavidas, y los llevaron a la cubierta del sumergible; el capitán fué llevado abajo.

El submarino se sumergió sin aviso, cuando los 43 tripulantes del «Belgian Prince» estaban sobre cubierta.

Todos se ahogaron excepto tres que secretamente retuvieron sus salvavidas.

Estos fueron recogidos después de estar once horas en el agua.

Las declaraciones de los tres supervivientes apoyan los detalles de esta atroz ofensa.

Era un crimen a sangre fría que iguala si no supera los peores crímenes que nuestros enemigos han cometido contra la humanidad.

#### Del frente inglés

Participa el Feld Mariscal Sir Douglas Haig, que después de bombardear vigorosamente las posiciones al sur y norte del canal Ipres Comines, el enemigo atacó en ambos lados.

Puso pie momentáneamente en Hollebeke, pero nuestro contrataque lo desalojó inmediatamente; cogimos varios prisioneros.

En las demás partes los ataques enemigos fracasaron.

Nuestro fuego rechazó raiders al sur de Quéést.

#### En la Champagne

Consigna el despacho frances intermitente duelo de artillería, que fué algo violento hacia la granja La Royere, en el sector de Craonus y en la Champagne.

#### Kereusky, acepta

Petrogrado.—M. Kereusky ha aceptado nuevamente la Presidencia.

#### De Ottawa

Comunican de Ottawa que el Senado ha aprobado la segunda lectura del Bill del servicio Militar Obligatorio por 54 votos contra 25.

#### Del frente austro-ruso-rumano.

Sassy: Recientes comunicados continúan informando sobre la lucha en los valles Putna y Casin, donde los rusos rumanos han rechazado todos los ataques realizados por el enemigo con el objeto de recuperar sus posiciones perdidas.

El enemigo está devastando nuevas áreas que han sido obligados a abandonar; han saqueado todo en la vecindad de Goveid y se han apoderado de los habitantes para que trabajen en Hungría.

#### Exitos franceses

El Feld Mariscal Sir Douglas Haig participa que la artillería enemiga estuvo activa en la vecindad de Hollebeke y en el canal Ipres-Comines.

Los franceses progresaron de nuevo al noroeste de Bixchoote.

Rechazamos un raid al sur de Aaleus-en-Goelle y victoriosamente irrumpimos al este de Vermelles.

Un ataque alemán sobre un puesto portugués fué rechazado con pérdidas.

#### CORRESPONSAL.

# VIENA

## Cervecería y Pastelería.

Especialidad en fiambres de todas clases.

## Novena y San Miguel.-CADIZ

## Coletas y cuernos

### Noticias taurinas

Probablemente el día 27 debutará en la aza de Tetuán el aplaudido novillero Francisco Martínez, Palmerito, del que hay excelentes referencias.

El matador de novillos mejicano Pascual Bueno, que con los toros no sabí hacer honor a su apellido, ha cambiado los trastos de matar por el freno en un ferrocarril de vía estrecha de las minas de Puertollano.

Es una determinación que honra al machacho y que debían imitar muchos toreros de los que venimos padeciendo.

En la novillada nocturna celebrada el sábado en Alicante, fué cogido por el último toro el matador Niño de Belén, que en la faena de muleta y hallándose volteado aparatosamente.

Los compañeros le trasladaron a la enfermería donde los médicos le apreciaron una cornada al borde del ano, de cinco centímetros de extensión por doce de profundidad, teniendo el orificio de salida en la región oxígea.

La herida atraviesa la piel y los tejidos blandos.

También tiene el desgraciado novillero otra herida de dos centímetros de extensión y penetrante en la región escrotal.

### Efemérides

#### AGOSTO

7

1821.—Nació en Madrid el célebre maestro Cayetano Sanz. Tomó la alternativa en 1849, de manos de Cúchares; fué discípulo predilecto del famoso Capita, y su excelente manera de torear le valió el renombre de *torero fino*, que le aplicaron, con justicia, sus partidarios.

1910.—Santander. Un toro de Saltillo dió una cornada de ocho centímetros en la parte posterior interna del muslo derecho al matador Manuel Rodríguez, Manolete.

#### HOMOBONO.

## Antigua de Olivella y Sevilla

CASA FUNDADA EN 1848

HOY - DE - FERNANDO SEVILLA

San Francisco, Sánchez Barcáiztegui y Mendizabal, 3.-CADIZ

Ventas al por mayor de Frutos Coloniales, Semillas del País

Depósito de Papel, Útiles de Escritorio

### Nuestro concurso literario

Cien pesetas y una pluma de plata

### El mejor cuento

Abre hoy ESPAÑA Y MARRUECOS un concurso, para premiar con 100 pesetas y una pluma de plata, el mejor cuento de costumbres andaluzas, que escrito por autor español nos sea entregado en esta redacción sujetándose a las siguientes bases:

1.º El trabajo ha de ser original y no ocupar más de quince cuartillas en letra de máquina.

2.º Nos será enviado en un sobre cerrado, sin firmar, y con un lema, que figurará también en otro sobre presentado que contendrá el nombre y dirección del autor.

3.º Un Jurado, compuesto por escritores ilustres de Madrid, cuyos nombres daremos a conocer, fallará sobre los trabajos que se presenten.

4.º Se da abierto el plazo de admisión hasta el día 20 de septiembre, y en todo el mes de octubre fallará el Jurado.

## Motores Marinos Automóviles Accesorios, etc.

El representante de los acreditados motores marinos «Wolverine», «Ferro», «Red-wing» y los autos «Briscoe», tiene el gusto de informar al público en general que teniendo depósito central de éstos en Gibraltar, puede atender a los pedidos con la mayor brevedad, encargándose del montaje y reparaciones de los mismos garantizando su buen funcionamiento.

Para precios y demás detalles acudir al Representante en Algeciras

### Tomás de Villanueva San Quintín, 13

Está reñido con sus intereses, quien no anuncia en «España y Marruecos».

ESTADISTICA DE ENSEÑANZA

Cuando los gobiernos y los pueblos son indiferentes a todo, tanto importa formar estadísticas en las que, agrupados metódicamente los números, reflejen el estado más o menos aproximado a la verdad (cuando las estadísticas no se confeccionan escrupulosamente), a la verdad, que se descubre a poco que se sepa leer en las cifras, como no formar ninguna. ¿Qué se me importa? Si no se han de enmendar los defectos que allí palpablemente se observen, dicen los indiferentes, ¿para qué esos cuadros, para qué esos resúmenes?

Y casi, casi llevan razón; más los que vivimos apartados del indiferentismo político, los que queremos contribuir a formar una España grande y fuerte, sin ninguna ambición, pero con impaciencia, deseamos que se formen estadísticas, cuanto más exactas, mejor, para ver las faltas, las omisiones, lo útil, lo perjudicial de nuestras organizaciones políticas sociales, y para, con mano dura, con mano fuerte, enérgica (que ya las complacencias, mejor, las benevolencias degenera en debilidad), corregir, enmendar faltas, llenar omisiones, fomentar el bien y apartar al pueblo del mal.

La «Gaceta» de 23 del pasado publica una estadística de Instrucción primaria, contraído al 1.º de Enero corriente.

Es fácil que este trabajo sirva para los eruditos, y quienes deben y pueden no lo estudian con el cariño y el interés que merecen.

Sólo esa estadística constituye un tratado de Pedagogía y una legislación españolas, porque los hechos son siempre como son, y no como queremos que sean.

Cuánto tienen que aprender en ella el legislador y el gobernante!

Motocicletas y Sidecars

Harley-Davidson

Representante exclusivo en Marruecos

José Alvarez Barrera

Garage Alvarez. CEUTA

Hablo de enseñanza primaria, que es hablar de la nación entera; porque el secreto del poder y de la grandeza de otras naciones, en la enseñanza primaria está; y cuando vi esa estadística de enseñanza sentí alegría, transformada, al concluir de leerla, en hondo pesar, ya que con su lectura confirmé lo que antes me figuraba, y es, entre otras, las siguientes conclusiones:

Primera. Que en todas las provincias españolas faltan muchas escuelas primarias.

Segunda. Que los niños que asisten a las que hay, en su inmensa mayoría, están sin vacunar o revacunar.

Tercera. Que hay muchas escuelas que no reúnen «ni siquiera» condiciones higiénicas.

Cuarta. Que otras no han recibido, ni una vez siquiera, la visita del inspector, y muchas hace más de dos años que este funcionario no las ha visitado.

Quinta. Que hay muchos niños en España que no reciben instrucción.

«¡Qué vergüenza!» Desde la provincia de Almería, que da el mayor contingente, 27,723, hasta la capital de la nación, que hay 8,338 niños que no van a la escuela. «¡Qué vergüenza!»

Quisiera comentar estas conclusiones, para lo que emplearía tantos artículos como son; mas me falta espacio, que

los tiempos son de penuria, pero no para que concluya sin llamar con voz enérgica al Poder público, a fin de que fije su atención en esa estadística, oprobio de España—que deber es de ciudadanía señalar faltas,—y para que, sin dejar el problema de la mano, ponga remedio a las deficiencias que se ven a tal punto y con tanta rapidez, que cuando aparezca en un año próximo otra estadística, veamos substituidas las actuales cifras por otras más satisfactorias para los que ciframos el porvenir de la Patria en ese centro que arranca a las madres sus niños cuando apenas hablan, y los debe devolver grandes, fuertes, buenos, inteligentes y aplicados. ¡Bendita sea la escuela primaria, y que poco caso le hacen los gobernantes españoles!

Antonio M. CRISTOBAL

HEREDEROS DE A. MILLÁN

Armadores y Consignatarios

REPRESENTANTES DE LOS

CORREOS DE AFRICA

Santo Cristo, 2.—Cádiz.

Aduana, 24.—SEVILLA.

LA HOJA DEL CALENDARIO

AGOSTO



Martes

Salida del Sol, a las 5:17; pónese a las 7:24. Sale la Luna a las 9:35; pónese a las 10:25. Luna menguante el 9

Notas religiosas

Santos de hoy.—San Cayetano, fundador y San Alberto, carnalita

Horas de Misas.—En la Parroquia a las 8, 8 y media, 9 y 9 y media. En el Asilo a las 7. En la Caridad a las 8.

PENSAMIENTOS

El trabajo es fuente de virtud y de riqueza; amar el trabajo es amar la virtud: haced al niño trabajador, y lo haréis feliz.

El hábito es una segunda naturaleza. Trabaje el maestro por crear buenos hábitos en los niños, y habrá resuelto el problema de la educación.

Recetas

Para hacer jabón de resina balsámica.—Manteca de cerdo sin sal, resina colofina, lejía de potasa a 10 grados y a 36.

Procedimiento: Colócase la caldera de cobre al fuego lento con la grasa y la resina. Disueltas ambas y mezcladas, se echa la lejía de 10 grados. Cuando esta mezcla haya espesado, se echa la tercera parte de la lejía de 36 grados: a los cinco minutos, otra tercera parte, y después de otros cinco, la tercera y última parte de la lejía. Debe continuar la cocción hasta que la pasta se haya formado bien y no aparezca lejía sobrante. Conseguido esto, se coloca la pasta y se aparta del fuego, perfumándola con la esencia que se quiera y echándola en los moldes, en los cuales permanecerá lo menos cuarenta y ocho horas.

(33)

Biblioteca de España y Marruecos

Xavier de Montepin.

El coche número 13

VERSIÓN CASTELLANA

—Sentaos, señor Duque—dijo,—en tanto que pongo a vuestra disposición los documentos que habéis de firmar.

—Con mucho gusto.

El duque Jorge de La Tour Vandieu aceptó la silla que se le ofrecía y se sentó.

El conserje preguntó:

—¿La inhumación de la señora Duquesa se verificó el mes anterior, no es eso?

—Sí, he tenido que dotar al panteón con una bóveda más porque ya era insuficiente.

—¿Recordáis la fecha?

—El 2 de agosto.

—Gracias, señor Duque.

El conserje abrió un cartapacio y buscó entre algunos fajos de papeles un legajo muy voluminoso, que consultó.

—«Documentos referentes a la concesión, a perpetuidad, de una tierra libre con destino a monumento funerario de la familia de La Tour Vandieu,—leyó en alta voz,—y gastos de construcción de una aneja.»

—Precisamente.

—Señor Brice—añadió el conserje dirigiéndose a un empleado,—saque usted las matrices del mes de agosto, oncena división, y separe usted todo lo que interese al señor Duque.

El empleado cumplimentó la orden.

En este instante entró en la oficina Renato Moulin.

El empleado que había salido a recibir al duque Jorge de La Tour Vandieu, preguntó al mecánico:

—¿Qué deseáis?

—Solamente una indicación.

—Referente a qué?

—Voy a decirlo. Fiando demasiado en mi memoria, he recorrido el cementerio durante una hora buscando una tumba.

—¿El terreno donde está esa tumba ha sido objeto de una concesión a perpetuidad?

—Sí.

—¿A qué división corresponde?

—Nunca lo sape.

—¿En qué tiempo se hizo la concesión?

—Hace veinte años.

—¿El nombre de la familia concesionaria de la bóveda?

—No es un panteón; es sencillamente una tumba, muy modesta, pero fácil de encontrar, porque en la piedra tumular hay grabada esta palabra: «USTIOIA»

—Esa tumba es, efectivamente, muy conocida—contestó el empleado.—Es la de un condenado a muerte, cuya familia reclamó el cadáver después de la ejecución.

—Cierto.

—El Duque Jorge de La Tour Van-

dieu, que esperaba los documentos que debía firmar, oía maquinalmente la conversación. Al percibir las últimas palabras pronunciadas por el empleado, se estremeció. Frunció el ceño y prestó oído, demostrando bastante inquietud.

El empleado continuó:

—El condenado a muerte llamábase Leroyer... Pablo Leroyer, si no estoy equivocado.

—No: ese era su nombre.

—Fue ejecutado por crimen de asesinato cometido en la persona de uno de sus parientes más cercanos, creó que un médico...

Renato Moulin, visiblemente conmovido, hizo un gesto afirmativo.

—Pues bien, caballero, la tumba del guillotinado está en la duodécima división. Aquí la conocen todos, y el primer guarda que encontréis os indicará el lugar donde se cuenta.

Jorge de La Tour Vandieu cambiaba de color a cada frase.

Al oír el nombre de Pablo Leroyer se sintió hondamente afectado, pero

(Continuará)



## POR TELEGRAFO

## NOTICIAS LOCALES

## Ultimas noticias

Madrid 6 12-noche

## Consejo de Ministros

Hoy se ha celebrado en la Presidencia el anunciado consejo de ministros.

A la entrada del Consejo el Sr. Dato manifestó a los periodistas que este se dedicaría principalmente a tratar del conflicto creado por los obreros ferroviarios.

El Vizconde de Eza también confirmó a los periodistas se trataría sobre dicho asunto.

## Sánchez Guerra

El ministro de la Gobernación señor Sánchez Guerra dijo a los periodistas que llevaba a aprobación del consejo un expediente para adquisición de aparatos telegráficos por valor de 71.000 pesetas.

## Bugallal

El ministro de Hacienda también confirmó llevaba a su aprobación varios expedientes de créditos.

## De Gracia y Justicia

El Sr. Burgos y Mazo llevaba a la aprobación de sus compañeros un expediente de libertad condicional a 34 penados.

## Andrades

El ministro de Instrucción Pública Sr. Andrades llevaba una petición de créditos para las facultades de Ciencias de Zaragoza y Farmacias de Madrid.

También llevaba otras peticiones de créditos destinados a los Institutos de Zamora y Nuevaorleáns.

## El ministro de la Guerra

El Sr. Primo de Rivera dijo a los periodistas hablaría en el Consejo de la combinación de personal de su ministerio, basada en el pase a la reserva de los tenientes generales señores Martí y Castillo.

## A la salida

El consejo de ministros celebrado terminó a las dos de la tarde.

Las referencias de lo tratado en él fué hecha a los periodistas por el Presidente.

El Sr. Dato manifestó que el Vizconde de Eza dió cuenta en el consejo de todos los antecedentes sobre la actual situación ferroviaria.

Hoy, dijo el Presidente, se ha reunido el consejo de la compañía del Norte.

También se han reunido en comisión los obreros ferroviarios.

Mañana tarde, dijo Dato, tendremos otro consejo para seguir estudiando dicha cuestión.

## ¿La Cierva, ministro?

Madrid 6: Se comenta vivamente el suelto publicado por un periódico de

Cartagena, en el cual se asegura se ha ofrecido al señor La Cierva la cartera de Marina.

## Eza, trabajos

El señor vizconde de Eza continúa sus activas gestiones encaminadas a evitar la huelga anunciada de ferroviarios.

Las impresiones del ministro de Fomento son optimistas.

## Toros en Vitoria

Vitoria 6: Anunciados los ocho toros de la vacada de D. Vicente Martínez, a cargo de Pastor, Gona, Gallito y Fortuna.

Estando resentido Vicente Pastor de la paliza que le propinó ayer un toro en Santander, la empresa aumenta un toro más al objeto que se se lidien nueve para los tres espadas restantes.

## Aprobaciones del Consejo

En el Consejo de ministros celebrado hoy se han aprobado los siguientes:

Varios expedientes del ministerio de Gracia y Justicia, concediendo la libertad condicional a 34 penados.

De Hacienda, concediéndose un crédito de 10.032.662 pesetas, con destino al ministerio de Fomento para reparación de carreteras.

Ampliando en 6.422.250 pesetas el crédito de pertrechos de buques y construcción de otros.

Otro crédito de 950.000 pesetas destinado para municiones, pertrechos.

Concediendo la libertad condicional a varios penitenciarios de Mahón.

## Opinión de los ferroviarios

La opinión de los obreros ferroviarios está muy dividida a causa de la actitud adoptada por el sindicato católico de Valladolid, que se manifiesta opuesto a la huelga general, contra la cual protesta con energía calificándola de antipatriota y considerándola causante de la paralización de la industria y el comercio.

Excita a los ferroviarios invocando el decoro y el honor nacional a que reprueben dicha huelga injusta.

Muchos obreros se han adherido a dicha actitud.

## La Bolsa

Interior	73-00
Exterior	81-90
Amortizable 4 por 100	79 50
5 por 100	92-50
Banco	455-00
Tabacalera	273-00
Cambio, francos	76 60
Libras	20-92

EL CORRESPONSAL.

## Bienvenido

Se encuentran en ésta, procedentes de Tarifa, nuestros distinguidos amigos D. Marcos Nuñez y D. Rodrigo Lara.

Les deseamos sea grata su permanencia en ésta.

## De Jerez

A pasar una temporada al lado de su familia, llegó nuestro estimado amigo D. José Sagrario Rocafort.

Sea bienvenido.

## Registro Civil

Inscripciones hechas el día 7 de los corrientes:

## Nacimientos

Antonio Clavijo Cana.—María Rico Hernández.—Mauuela Rodríguez Jesús.—Joaquín León Estrada.

## Defunciones

Juan Méndez Rojas, de 2 años.—Diego Medina Verdejo, de un año.

## Viajeros

Llegaron:

De Tanger, D. Abraham J. Cohen representante, a Madrid.—D. Abraham Nahon y señora.

De Ceuta, D. Gonzalo García, teniente, a Coruña.—D. Luis Tapia, teniente, a Almería.—D. Joaquín Lucas Marcos, a Ciudad Real.—D. Arturo Céspedes y Legallois de Linares, primer teniente, a Sevilla.

Marcharon:

A Ceuta, D. José Luque, capitán, de Cádiz.—Doña Elisa Robledo e hija, de Carratraca

## Para Jimena

Esta mañana habrá marchado a la bonita villa de Jimena, nuestro estimado amigo D. Domingo Ruiz Gil.

Paliza vieja

## Abonados

Continuación de la lista de señores abonados para la compañía Granieri Marchetti que actuará en el Pabellón del Casino:

D. Antonio García Mesa y familia, D. Enrique Gómez Santos, D. Julio Jaén, D. Juan Capdequí, D. Francisco Bellotv, D. Joaquín Bianchi.

## Accidente desgraciado

En la madrugada del 6 del corriente, ocurrió un grave accidente que puso en peligro la vida del obrero José Anguita Medina, quien al pasar por el lado de una zanja profunda, cayó con tan mala fortuna, que se produjo una fractura complicada de la tibia por su tercio inferior, con desgarramiento de los tejidos blandos, dejando al descubierto gran parte del hueso y apreciándosele al mismo tiempo, luxación completa del pie izquierdo.

Apenas se dieron cuenta de lo ocurrido en la finca del Sr. Cumbre, condujeron al herido en un carruaje de aquel, a la Clínica de la Cruz Roja, siendo convenientemente asistido por el inteligente cirujano D. Ventura Morón, auxiliado por el practicante de la casa D. José Martínez y el practicante auxiliar señor Ruiz.

Después de curado fué trasladado en una camilla al Hospital Civil.

## Cruz Roja

En la clínica de urgencia fueron asistidos en el día de ayer, los siguientes lesionados.

José Anguita Medina de 43 años de edad, que habita en la Villa-vieja, de una fractura complicada de la tibia por su tercio inferior y luxación del pie izquierdo; casual.

Francisco Alemán Atencio, de 8 años, que vive en la calle Munción número 3, de fractura del cúbito derecho, por su tercio inferior, también casual.

Antonio Barroso Moreno, de 4 años de edad, domiciliado en la calle de San

Antonio número 11, de una herida contusa de 2 centímetros de extensión, que le interesa todos los tejidos blandos, en la región superciliar izquierda.

Antonia María Campano de 7 años de edad, con domicilio en la calle Río, 10, herida contusa de 1 cent. de extensión en el dedo meñique de la mano izquierda.

Además, fueron asistidos 63 enfermos.

## Nueva edición

Del monólogo, en verso, «Realidad» de Fermín Requena.

Precio del ejemplar 25 céntimos. Los pedidos acompañado de su importe, a esta redacción.

## LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Dirección: MADRID Alcalá, 17

Capital: 1.000.000 de pesetas suscrito

1.505.000 pesetas desembolsado

Administradora de Cooperativas Mutuas

o Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MUTUOS DE VIDA

SUPERVIVENCIA :: PREVISION

AHORRO: SEGUROS DE GANADOS

Autorizada por RR. OO. de Julio 1909

y 1.º de Abril 1912

Efectuados los depósitos necesarios

con arreglo a la Ley y al Reglamento

de Seguros

de Seguros

## Sucursales

Sevilla: ARGUIJO, 7. — Barcelona:

PELAYO, 11. — Valencia, SORN1, 11

Valladolid, SANTIAGO, 5. — Coruña,

LINARES RIVAS, 30, 3.º

Ciudad Real: TINTOREROS, 12

DELEGACIONES Y AGENCIAS

en la Península, Baleares, Canarias y

Marruecos.

## ULTIMA HORA

## Por telégrafo

Madrid 7.—2 madrugada.

## Conferencia con Dato

Madrid: Hoy, a las once y media de la mañana, estuvieron en la presidencia, acompañados por el señor Barrios, el presidente y secretario de la sociedad de metalúrgicos de Bilbao, conferenciando con el presidente antes del Consejo.

A la salida manifestaron habían venido a Madrid para exponer a la Unión general de Trabajadores los atropellos de que son víctimas por parte de las autoridades de Bilbao y Baracaldo, especialmente por el gobernador.

La unión acordó que el compañero Barrios les acompañara en la visita al señor Dato, exponiéndoles al presidente con casos concretos como se les obligaba por las autoridades a salir de sus casas y se les llevaba al trabajo, haciéndoseles suspender los mitins el día antes autorizados.

Almacén de Papel al por Mayor y menor

Útiles de Escritorio

y Libros rayados para el Comercio

José Castro

San Francisco, 38. — CADIZ

# MATERIALES DE CONSTRUCCION

Francisco Amiguetti

ANTES

Manuel Amiguetti

Cementos, azulejos y Mosaicos.—Gran surtido en artículos para cuartos de baño.

Teléfono 123.—Cristóbal Colón, número 2.—ALGECIRAS

El señor Dato ofreció telegrafiar al gobernador de Bilbao preguntándole sobre los hechos denunciados.

También advirtió el presidente a los comisionados que podía darse el caso de que la empresa metalúrgica de Bilbao que cuenta con gente adinerada, apagara los Altos Hornos dejando a los obreros sin trabajo.

El señor Barrios replicó a estas advertencias del presidente, que dicha gentes son «adineradas y soberbias.»

### Enferma ilustre

San Sebastián 6: En un pueblecito próximo al Deva, se encuentra enferma de gravedad doña Blanca de Borbón, hermana del pretendiente al trono español D. Jaime.

### Tormenta en Barcelona

Barcelona 6: Esta mañana se ha desencadenado una espantosa tormenta en la barriada de Sans.

### Agresiones y tiros

Barcelona 6: Un grupo de contra maestros agredieron hoy a varios obreros que se dirigían al trabajo.

De dicho grupo agresor salieron varios disparos, hiriendo a uno de los obreros.

Los agresores se dieron a la fuga.

### La huelga ferroviaria

Los obreros ferroviarios siguen sus trabajos encaminados a conseguir que la huelga general anunciada para el día 10 sea completa, caso de ésta declararse.

Existe gran movimiento en dichos grupos para conseguir sus fines.

### Guerra europea

Madrid 7-5-madrugada

### Kerensky es el hombre

Petrogrado: Después de la dimisión de M. Kerensky, el Gobierno convocó una Junta

de representantes de todos los partidos y miembros de la Duma, delegados de soldados, obreros y campesinos, que luego de una sesión que duró toda la noche, reconocieron que M. Kerensky era el solo hombre capaz de gobernar el país.

### Partes francés

El comunicado francés conligna que al sur de Guvincoout el enemigo desarrolló un serio ataque a media noche.

Después de viva lucha, nuestros asaltantes fueron desalojados de la porción de trincheras en que habían logrado poner pie y nuestra línea fué restablecida enteramente.

Hubo un violento duelo de artillería en la región de Mortomme y bosque Cauviers.

### Victorias alemanas

El parte aerográfico ruso dice que nuestras tropas de ataque penetraron las posiciones francesas en Juvincourt, cogiendo 100 prisioneros.

Hubo violentos duelos de artillería cerca de Brody y en el Zprnez.

Estamos avanzando en la región forescal al sur del Dniester, en la dirección de Chotin.

Hicimos retroceder a los rusos, de Radontz, después de una batalla y cruzamos el Bistriz, entre Lunga y Braosteni.

### Comunicado ruso

Dice el informe inalámbrico ruso que nuestros exploradores en la región del ferrocarril Kovel-Sarny cruzaron la profunda garganta del Stockod y atacaron un puesto avanzado austriaco, bayonetando a algunos enemigos y cogiendo prisioneros a los restantes.

Nuestro barraje rechazó un ataque en la dirección de Kovel.

Capturamos el bosque de Doljok al este de Czernovitz, cogiendo 520 prisioneros.

El enemigo ocupó las aldeas

de Molodia y Kotubbanski, al sudoeste de Boian.

El enemigo después de una batalla al oeste de Sceth, capturó Neifradoz.

En la dirección de Cimpolung, nos retiramos al este bajo la presión del enemigo y éste ocupó Vannu.

Nuestros exploradores hicieron un raid en la región de Co-

tumikhali, y bayonetaron a una veintena.

CORRESPONSAL

## “EL PIANO”

Baños de mar y dulces

- - frios y calientes - -

TOCÓN, Plaza Palma, 6

## Biblioteca Hispano-Marroquí

Director: M. L. Ortega

Oficinas: CADARSO, 12 : MADRID

A pocas millas de las costas andaluzas, al otro lado del mar de la civilización, en la confluencia del Atlántico y en el Mediterráneo, existe un país habitado por unos hombres, cuyos ascendientes poblaron España, y en ella dejaron las huellas de su cultura.

Ese país, por un extraño fenómeno, ha vivido durante siglos hundido en las sombras de la ignorancia, junto a la luz del progreso, irradiando desde las costas europeas.

Las conveniencias del mundo abren ese país, Marruecos, a la civilización, y hacia sus tierras férciles y abandonadas, se encamina el esfuerzo de Europa, deseosa de alumbrar fuentes de riquezas inútiles y perdidas.

Dentro de poco, muy pocos años, que la época es de vértigo, Marruecos incorporado al movimiento mundial, será un emporio de energías, de las energías acumuladas durante centenares de años, por generaciones que pasaron estóticamente, sin hacer otra cosa que vegetar, influenciadas por el fatalismo, con el *estaba escrito*, en los labios indiferentes.

España debe contribuir por razones geográficas e históricas, por motivos de patriótico egoísmo, que todos conocemos, a la resurrección del galvanizado cadáver marroquí, figurando en primera línea en la empresa novísima, sembrando sin descanso en las tierras del Mogreb, a la vez que en los cerebros de sus habitantes, para recoger doble y ubérrima cosecha.

Cada español en su esfera debe laborar por tan sagrada causa. Al calor del reconocimiento de este deber patriótico, nace esta BIBLIOTECA HISPANO-MARROQUÍ, que recomendamos a la benevolencia de los que habitan a uno y otro lado del Estrecho, que no es abismo que divide, sino lazo que une.

Francia, con sus *Archives Marocaines*, obra de exploradores intrépidos y de ilustres literatos, está realizando una fecunda labor intelectual, acrecentando su influencia en el Imperio del Mogreb.

España ha hecho muy poco, poquísimo, todavía en tal sentido, y con el concurso de todos aspiramos a que la gestión de nuestra Patria en el orden intelectual, no quede anulada ni oscurecida por la de ninguna otra potencia.

Magna es la empresa, y superior a nuestras fuerzas; pero nos anima a seguir por el camino emprendido, la fortaleza de nuestro patriotismo.

Por la *Biblioteca Hispano-Marroquí*, desfilarán las firmas más escogidas de la intelectualidad africanista española, que no ha de regatearnos su concurso.

Este es nuestro plan, y esos nuestros ideales. Si caemos vencidos, moriremos en la brecha, con la satisfacción de haber cumplido un sagrado deber.

### OBRAS PUBLICADAS

EL RAÍ-UNI, por Manuel L. Ortega.—VERSION ARABE DE LA GUERRA DE AFRICA, (AÑO 1859 60), por Es-Selain, traducida y anotada por Clemente Cerdeira.—GRAMATICA ARABE (lírica) para los españoles, por Clemente Cerdeira.—GRAMATICA ESPAÑOLA (completa), para árabes, por Clemente Cerdeira.

### EN PRENSA

BEN GUALIDI Y RABBI AMBRAAM LOS HEBREOS EN MARRUECOS, por Manuel L. Ortega.—EL LIBRO DE LOS MIL PROVERBIOS Y UN PROVERBIO, por Clemente Cerdeira.—POR TIERRAS DE MOROS.—VIAJES POR ESPAÑA Y MARRUECOS, por Manuel L. Ortega.

Datos y noticias para LA HISTORIA DE TETUAN. Traducción y comentarios de manuscritos árabes inéditos, por Cerdeira.

**Hotel Terminus** Próximo a los Muelles y estación el ferrocarril del Puerto. ♦♦♦♦♦

Confort moderno ♦♦

Hospedaje desde 8 pesetas por día y persona.

Propietario **J. López.—Algeciras**

# GUIA DEL NORTE DE AFRICA Y SUR DE ESPAÑA

Zona del Protectorado de España en Marruecos. - Cádiz - Málaga

## COMERCIO Y TURISMO

o o Año I o o Tirada: 10.000 EJEMPLARES o o

Director: Manuel L. Ortega :: Oficinas: CADARSO, 12, entresuelo, MADRID

La gran importancia que de día en día van adquiriendo los intereses comerciales en Marruecos, y el fomento de relaciones para que vayan acrecentándose las transacciones con la industria española, acaso la más identificada con el marroquí en las actuales circunstancias, nos ha inducido a la publicación de la GUIA DEL NORTE DE AFRICA Y SUR DE ESPAÑA, que contiene numerosísimos datos y referencias de cuanto interesa al comercio y a la industria en Marruecos, y en el litoral Atlántico y Mediterráneo de España. En ella colaboran los más ilustres africanistas españoles. La tirada, de 10.000 ejemplares, en parte ha sido repartida profusamente por todas las líneas de Vapores, Cámaras de Comercio, Círculos mercantiles, y donde quiera que se reúne un núcleo de productores, tanto en España como en las Repúblicas del Centro y Sur de África.

La GUIA DEL NORTE DE AFRICA Y SUR DE ESPAÑA, además de las positivas ventajas que a sus anunciantes han de reportar las noticias públicas y confidenciales de sus agentes-corresponsales, es un viajante que a todas partes llega y está durante el año con sus millares de voces en España, Marruecos y América, pregonando las excelencias del producto que anuncia.

La GUIA cuenta con 1.500 páginas de letra del cuerpo seis, y va ilustrada con más de trescientos magníficos planos y fotografías, Almanaque cristiano, musulmán y hebreo.

Contiene la GUIA: Importantísimos datos comerciales y estadísticos. - Informes consulares. - Precios de transportes terrestres y marítimos. - Aduanas. - Balance anual del comercio español en Marruecos. - Informes comerciales de Marruecos. - Legislación. - Datos sobre el elemento oficial. - Los comerciantes e industriales. - Guía por profesiones. - Planas de Marruecos. - Informaciones fotográficas de las ciudades del Sur de España y de Marruecos.

PRECIO: 10 PESETAS

### Indicador de Algeciras

Ayuntamiento. - Horas de oficinas de 9 a 13.

Aduanas. - Horas de oficinas de 9 a 12.

Archivo parroquial. - De las 14 a las 17.

Banco de España (Sucursal). - Horas de oficinas de 10 a 14.

Comandancia general. - Horas de oficinas de 9 a 13.

Comandancia de Marina. - Horas de oficinas de 10 a 12.

Correos. - Certificados y valores de 8 a 8:30 de 13 a 14 y de 21 a 22.

Paquetes postales. - De 15 a 17.

Apartado y lista. - De 8 a 8:45, y de 15 a 17.

Giro postal. - De 11 a 12 y de 15 a 17.

Reclamaciones y asuntos diversos. - de 15 a 18.

Juzgado de Instrucción. - De 10 a 13.

Idem. Municipal. - De 10 a 13.

Junta de Obras del Puerto. - De 12 a 17.

Cámara de Comercio: horas de oficina, de 13 a 15.

#### ASCENDENTES

Trenes. - Tren Correo, 6:30; Tren Mixto, 9:5; Tren Exprés, 15:0; martes, jueves y sábado. Tren mercancías y viajeros 15:30.

#### DESCENDENTES

Tren Correo, 17:40; Tren Mixto, 22:10; Tren Exprés, 14:2; lunes, miércoles y viernes. Mercancías y viajeros 11:20.

Vapores. - Para Gibraltar; Salidas, 6:9, 11:45, 2:20 y 7:30.

Para Ceuta. - A las 7.

Para Tánger y Cádiz. - Domingo, lunes, miércoles y viernes a las 7.

En la Imprenta de este periódico se reciben avisos para esquelas mortuorias hasta la una de la madrugada.

### Eleuterio Tabera

Corresponsal exclusivo de periódicos y revistas

Librería, Papelería y objetos de Escritorio Vendedor exclusivo en esta de

### "ESPAÑA Y MARRUECOS"

Real, 38, y kiosko Plaza Alfonso XIII.-LA LINEA

### Librería Hispano-Marroquí

Más de cien obras diferentes sobre Marruecos, cuyo catálogo puede pedirse a la Librería A. ARÉVALO-TANGER

«Método para escribir y hablar el árabe» . ptas. 4  
González Hontoria.-El Protectorado Francés en Marruecos . . . . . » 4  
Escribano.-«Tánger y sus alrededores» . . . . . » 3

LIBROS de fondo y surtido PARA ESTUDIAR EL IDIOMA ARABE literal y vulgar de Marruecos, UNICO DEPOSITO EN MARRUECOS. - MAPAS levantados por el Estado Mayor del Ejército Español del Norte de Marruecos y Zonas de influencia Española. - Depósito exclusivo en Tánger - Casa Editorial de LIBROS ARABES y tarjetas postales, vistas y tipos en negro y color de Melilla, Ceuta, Tetuán, Tánger, Rabat, Casablanca y Mogador. - Son las únicas con texto castellano.

Se mandan Catálogos gratis a quien los pida.

Almacén de papel y objetos de Escritorio.-TANGER.

A los comerciantes, a los industriales, a los labradores, a los fabricantes

Anunciar en "España y Marruecos" es llevar los productos españoles a Melilla, Ceuta, Tetuán, Tánger, Arcila, Alcázar, Larache, Safi, Rabat, Casablanca, Mogador y Mazagán, a toda la costa atlántica y mediterránea del imperio marroquí, donde la riqueza hierve pletórica.

Anunciar en "España y Marruecos" es llevar envueltos en la bandera nacional los productos españoles a Fez, Marrakech, Mequinez, Tazza, al mismo corazón del Mogreb, de un país misterioso que nace a la vida de la civilización y del progreso.

Anunciar en «ESPAÑA Y MARRUECOS» es recorrer las provincias andaluzas de Cádiz y Málaga.

Anunciar en «ESPAÑA Y MARRUECOS» significa riqueza, bienestar, nuevos horizontes para los negocios; significa patriotismo, porque patriótico es conquistar el mercado marroquí, a poca costa, desde las columnas de un periódico español.

Comerciantes, industriales, labradores, fabricantes, los que trabajáis en la tierra, en el taller, en la fábrica y en el laboratorio, anunciad vuestros productos en

"España y Marruecos"

Imprenta de ESPAÑA Y MARRUECOS  
Cristo núm. 1.